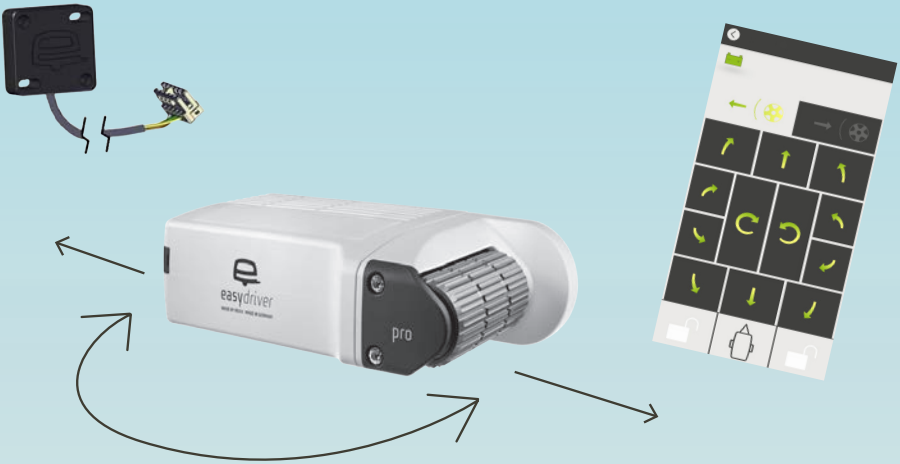
easydriver App-Controller

Montageanweisung und Bedienungsanleitung (D)

Installation- and instruction-manual (GB)

Instructions d´assemblage et mode d´emploi (F)

Montage instructies en gebruiksaanwijzing (NL)



easydriver

MADE BY REICH . MADE IN GERMANY

Deutsch

Inhaltsverzeichnis:

1.1 Produktbeschreibung
1.2 Lieferumfang
1.3 Kompatibilität
1.4 Hinweise
2.1 Installation Mechanik
2.2 Installation Elektrik
2.3 Installation der App / Registrierung
2.4 Anlernen des App-Controllers
3.1 Entriegeln
3.2 Rangieren
3.3 Warnungen
3.4 Feherlmeldungen

Lesen Sie diese Anleitung vor dem Einbau und dem Betrieb unbedingt aufmerksam durch und bewahren Sie diese griffbereit im Fahrzeug auf!

1.1 Produktbeschreibung

Mit dem App-Controller haben Sie sich für eine komfortable Steuerung Ihres easydrivers entschieden. Mit einem passenden Smartphone/Tablet können Sie bequem Ihren Caravan/Anhänger über die App bedienen. Die Bedienung über Ihre normale Fernbedienung bleibt weiterhin erhalten.

1.2 Lieferumfang

1.3 Kompatibilität

Die easydriver App ist für iOS Geräte ab IPhone 5s ab der iOS Software-Version 12.2 konzipiert. Die Darstellung der App erfolgt nur im Hochformat. Die App kann im iOS-App-Store heruntergeladen werden.

Für Android-Systeme ist die easydriver App ab der Android-Version 6.0 erhältlich. Die Darstellung der App erfolgt auch nur im Hochformat. Die App kann im Google Play Store heruntergeladen werden.

1.4 Hinweise

Die easydriver-App wurde mit aktuellen Softwareständen (iOS/Android) auf verschiedensten Smartphones und Tablets getestet. Die Reich GmbH wird auch weiterhin, im vertretbaren Rahmen, die unterschiedlichen Smartphone/Tablet-Modelle mit den verschiedenen Software-Versionen überprüfen. Jedoch kann die Firma Reich GmbH nicht garantieren, dass zukünftige Software-Updates sowohl des Betriebssystems (iOS/Android) als auch des Smartphone/Tablet-Herstellers sich in irgendeiner Art und Weise auf die Funktion der App auswirken.

Sollte die easydriver-App nicht korrekt funktionieren beenden Sie sofort die easydriver-App. Erst dadurch wird die Kommunikation mit der Basisstation unterbrochen. Bitte informieren Sie in diesem Falle die Firma Reich per E-Mail (info@reich-easydriver.com) unter der Angabe des verwendeten Smartphone/Tablet-Modells, des Betriebssoftware-Standes (iOS/Android) und der internen Software.

Hinweise

Der App-Controller ist ausschließlich für die Steuerung der kompatiblen easydriver-Modelle ausgelegt.

Trainieren Sie bei der ersten Verwendung des easydriver und der easydriver-App auf freiem Gelände den Umgang mit dem Smartphone/Tablet in Verbindung mit den App – Funktionen.

Überprüfen Sie die einwandfreie Kommunikation zwischen Smartphone/Tablet und dem App-Controller vor jeder Verwendung durch einen kurzen Testlauf mit dem easydriver im abgeschwenkten Zustand (Antriebsrollen nicht am Reifen).

Für optimalen Betrieb und Verbindungssicherheit sollte der Abstand zwischen Smartphone/Tablet und dem zu rangierendem Caravan/Anhänger 5 Meter nicht überschreiten.

Lassen Sie niemals Kinder mit der easydriver App spielen.

Prüfen Sie im iOS-App-Store oder im Google Play Store regelmäßig, ob ein Update der easydriver-App vorliegt.

Achten Sie auf einen passenden Viren-Schutz für Ihr Smartphone/Tablet

Sollte Ihr bedienendes Bluetoothgerät (Smartphone, etc) zwischenzeitlich in den StandBy-Modus wechseln und damit die Bluetoothverbindung unterbrechen, ist es erforderlich die Basisstation einmal aus- und wieder einzuschalten, um eine neue Verbindung mit dem App-Controller des easydrivers herzustellen.

Die Bluetoothverbindung wird nach dem Neustart automatisch aufgebaut.

Der easydriver kann sowohl mit der Fernbedienung als auch mit der easydriver-App gesteuert werden, – jedoch niemals gleichzeitig. Bei Verwendung der Fernbedienung muss die App geschlossen sein.

Kontrollieren Sie vor dem Rangieren, ob sich die Antriebsrollen an den Reifen befinden, bzw. angeschwenkt sind. Nur in dieser Position darf die Feststellbremse gelöst und ein Rangiervorgang durchgeführt werden.

Während des Rangierbetriebes dürfen sich keine Personen im Caravan/Anhänger oder in seinem unmittelbaren Rangierbereich befinden. Achten Sie insbesondere auf Kinder!

Für eine einwandfreie und ordnungsgemäße Montage ist der Einbau-Betrieb verantwortlich, wobei empfohlen wird, dass es sich mindestens um einen easysdriver-Service-Betrieb handeln sollte.

Die Reich GmbH übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die aufgrund der Montage oder des Betriebes der easydriver App an einem Wohnwagen oder Anhänger entstehen.

Die Reich GmbH behält sich alle Rechte vor, das Produkt ohne vorherige Bekanntgabe zum Zwecke des technischen Fortschritts zu ändern. Ohne vorherige schriftliche Zustimmung der Reich GmbH darf diese Einbau- und Bedienungsanweisung sowie deren Inhalt nicht mittels Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder auf andere Weise weder elektronisch noch mechanisch vervielfältigt, gespeichert oder veröffentlicht werden.

Im Falle eines Schadens durch einen Gerätedefekt, bedingt durch einen Produktionsfehler, erstattet die Reich GmbH innerhalb der Garantiezeit maximal die Anschaffungskosten des App-Controllers.

2.1 Installation Mechanik

Der App-Controller wird mit einer 4 Meter langen Zuleitung geliefert. Bei der Installation des Modules sollte darauf geachtet werden, dass sich möglichst wenige Komponenten zwischen Smartphone/Tablet und Bluetooth-Modul befinden.

Das Modul darf nur im Inneren des Caravans befestigt werden. Im Inneren des Caravans montieren Sie das Modul möglichst oben, Fensternähe, hinter Gardinen. Es ist darauf zu achten, dass sich möglichst wenig Komponenten zwischen Modul und Smartphone/Tablet befinden.

Befestigen Sie das Modul mit dem auf der Rückseite befindlichen Klebepad.
Das Modul kann auch mit geeigneten Schrauben in den vorhandenen Bohrungen befestigt werden (Schrauben sind nicht im Lieferumfang enthalten).

Verlegen Sie nun das Kabel zu der BasisStation. Bei einem Twin-Antrieb muss das Kabel zur Master-Basisstation verlegt werden.

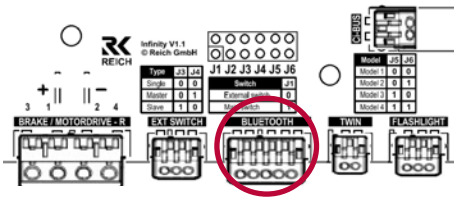
2.2 Installation Elektrik

Trennen Sie die Spannungsversorgung zur Basisstation bevor Sie mit der Installation der Elektrik beginnen!

Arbeiten an der Elektroistallation ohne vorheriges Trennen der Stromzufuhr sind lebensgefährlich!

Entfernen Sie den Gehäusedeckel der Basisstation (bei Twin Master-Basisstation).

Stecken Sie nun den Stecker, wie im Bild unten dargestellt, auf die Basisstation



2.3 Installation der App / Registrierung

Laden Sie sich im Apple Store oder im Google Play Store die easydriver App myCaravaning oder move herunter.

myCaravaning - iOS

myCaravaning - Android

move - iOS

move - Android

Für die easydriver App myCaraving muss nach dem ersten Start eine Nutzerregistrierung durchgeführt werden.
Bitte folgen Sie hierfür den Anweisungen in der App.
Für die easydriver App move ist diese Registrierung nicht nötig.

Um das Menü „Rangieren" nutzen zu können, müssen Sie ein Profil mit einem Caravan anlegen.
Speichern Sie das Profi l nach der Eingabe am Ende des Bildschirms.

Über das Caravan-Symbol unten links gelangen Sie in die Fahrzeugwelt.

2.4 Anlernen des App-Controllers

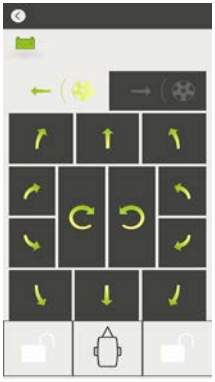
Die Verbindung zwischen App-Controller und dem Smartphone wird über Bluetooth hergestellt. Bitte überprüfen Sie vor dem Anlernen, ob Ihre Bluetooth Schnittstelle aktiviert ist.

Wenn Sie das Menü "easydriver" das erste Mal aufrufen oder Sie die App move das erste Mal starten, werden Sie aufgefordert Ihren App-Controller anzulernen.

Das Anlernen erfolgt durch Ein- und Ausschalten der Basisstation des Rangierantriebes (nicht per Fernbedienung ein- ausschalten), in einer festgelegten Reihenfolge. Folgen Sie den Anweisungen in der App, um den Prozess durchzuführen.

3.1 Entriegeln

Um ein unbeabsichtigtes Bedienen (z.B. in der Hosentasche) zu vermeiden, muss das Steuerungsfeld zum Rangieren entriegelt werden.
Nur wenn eine der beiden Entriegelungstasten gedrückt wird, ist das Steuerungsfeld freigeschaltet.



3.2 Rangieren

Sie können nun mit den folgenden Tasten den easydriver steuern:

Taste für automatisches Anschwenken

Taste für automatisches Abschwenken

Vorwärtsfahrt

Kurvenfahrt nach vorne rechts

Kurvenfahrt nach vorne links

Drehung nach rechts vorne

Drehung nach links vorne

Rückwärtsfahrt

Kurvenfahrt nach hinten rechts

Kurvenfahrt nach hinten links

Drehung nach rechts hinten

Drehung nach links hinten

Einachs-Caravan:
Rechtsdrehung auf der Stelle.
Tandem: **TANGO** Rechtsdrehung

Einachs-Caravan:
Linksdrehung auf der Stelle.
Tandem: **TANGO** Linksdrehung

3.3 Warnungen

Batterie Anhänger.
Batterie sollte geladen werden

Batterie Anhänger fast leer.
Unbedingt aufladen! (Roter Balken)

Batterie Anhänger leer.
Damit die Batterie keinen Schaden nimmt, sollte diese schnellstmöglich aufgeladen werden!

An- und Abschwenkicons blinken abwechselnd: Endposition ist nicht erreicht. Antriebe sind nicht vollständig an- oder abgeschwenkt.

3.4 Fehlermeldungen

Die Verbindung wurde unterbrochen

Die Verbindung zum App Controller wurde unterbrochen. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung eingeschaltet ist. Verringern Sie den Abstand zum Bluetooth Modul. Falls nötig verändern Sie Position des Moduls um den Empfang zu verbessern. Öffnen Sie eventuell vorhandene aluminiumbeschichtete Fensterrollos.

Eine Überbelastung wurde erkannt. Es ist nicht möglich weiter zu fahren.

Überstrom wurde erkannt und sämtlicher Fahrfunktionen abgeschaltet.
Reaktivieren Sie das System durch Aus- und Einschalten der Basisstation.

Temperatur zu hoch

Temperatur der Basisstation zu hoch. Basisstation abkühlen lassen! Das System lässt sich wieder einschalten, nachdem die Basisstation abgekühlt ist.

easydriver nicht erkannt

Nur bei Tandem:
Slave-Basisstation nicht gefunden. Kontrollieren Sie die Spannungsversorgung und das Verbindungskabel!

Index:

1.1 Product description
1.2 Scope of supply
1.3 Compatibility
1.4 Information to note
2.1 Mechanical installation
2.2 Electrical installation
2.3 App installation / Registration
2.4 Using the App-Controller
3.1 Unlocking
3.2 Manoeuvring
3.3 Warnings
3.4 Error messages

You must read this manual carefully prior to installation and operation, and keep it to hand in your vehicle.

1.1 Product description

With the app controller, using your easydriver is a piece of cake. All you now need to control/operate your caravan/trailer is the app on a compatible smartphone/tablet – although you can continue to use the normal remote control too.

1.2 Scope of supply

1.3 Compatibility

The easydriver app for iOS devices has been designed for the iPhone 5S and above, running iOS software version 12.2 or later. The app will only display in vertical mode and can be downloaded from the iOS App Store.

For Android systems, the easydriver app is available for Android version 6.0 or later. This app too will only display in vertical mode and it can be downloaded from the Google Play Store.

1.4 Information to note

The easydriver app has been tested on a wide variety of smartphones and tablets running the very latest software releases (iOS/Android). Reich GmbH will continue to take reasonable steps to test the app on various smartphone/tablet models with different software versions. However, Reich GmbH cannot guarantee that future software updates to the operating system (iOS/Android) and by the smartphone/tablet manufacturer will not affect the function of the app.

Should the easydriver app not work correctly, close it immediately. This is the only way to stop it communicating with the base station. If this happens, please e-mail Reich (info@reich-easydriver.com), stating your smartphone/tablet model, the operating system version (iOS/Android) and the internal software.

The app controller has been designed solely to control compatible easydriver models.

The first time you use easydriver with the easydriver

app, choose an open area with plenty of space to get a feel for how the smartphone/tablet works with the app functions.

Before each use, check that the smartphone/tablet and the app controller are communicating with each other properly by performing a quick test run with the easydriver swivelled out (driving rollers not on the tyres).

For the app controller to work properly and the connection to stay reliable, the smartphone/tablet should not be further than 5 metres away from the caravan/trailer being manoeuvred.

Never let children play with the easydriver app.

Check the iOS App Store or the Google Play Store regularly for updates for the easydriver app.

Make sure that your smartphone/tablet has appropriate virus protection.

Should the Bluetooth device (e.g. smartphone) on which you are using the app go into standby mode and therefore lose the Bluetooth connection, switch the base station off and on again once to establish a new connection with the easydriver app controller.

The Bluetooth connection will be restored automatically after the restart.

The easydriver can be controlled by either the remote control or the easydriver app – although never both at the same time. When using the remote control, the app must be closed.

Before manoeuvring, check that the driving rollers are engaged on to the tyres. The parking brake can only be released and a manoeuvre carried out in this position.

When manoeuvring, nobody must be inside the caravan/trailer or within its immediate range of movement.
Watch out for children in particular!

The installer is responsible for correct and proper mounting; we recommend having this work performed by an easydriver service centre at the very least.

Reich GmbH accepts no liability for damage resulting from installing or operating the easydriver app on a caravan or trailer.

Reich GmbH reserves all rights to modify the product without prior notification to reflect the state of the art.
Neither this installation and instruction manual nor its contents may be duplicated, saved or published either electronically or mechanically, by making print-outs, photocopies, microfilm copies or by other means, without the prior written consent of Reich GmbH.

If damage arises from a fault with the device that is due to a production defect, within the warranty period Reich GmbH will provide compensation no greater than the purchase cost of the app controller.

2.1 Mechanical installation

The app controller is supplied with a 4 metre cable. When installing the module, make sure that as few components as possible are located between the smartphone/tablet and the Bluetooth module.

The module may only be mounted inside the caravan. Install the module if possible at the top, near the window, behind the curtain. Make sure that as few components as possible are located between the module and the smartphone/tablet.

Mount the module using the sticky pad on the back. The module can also be mounted by inserting suitable screws through the bore holes provided (screws not supplied).

Now route the cable to the base station. If you have a twin drive, route the cable to the master base station.

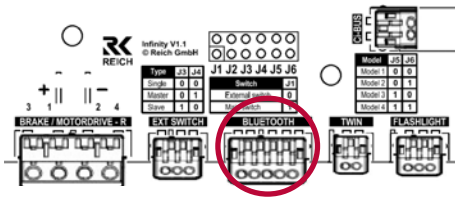
2.2 Electrical installation

Disconnect the base station from the power supply before starting the electrical installation!

It is very dangerous to carry out the electrical installation without first disconnecting the power supply and can even be fatal!

Remove the housing cover from the base station (if you have a twin version, from the master base station).

Now attach the connector to the base station as shown in the figure below.



2.3 App installation / Registration

Download the easydriver apps myCaravan or move from the Apple Store oder the Google Play Store.

myCaravaning – iOS

myCaravaning – Android

move – iOS

move – Android

For the easydriver app myCaravaning, a user registration must be carried out after the first start.
Please follow the instructions in the app. This registration is not necessary for the easydriver app move.

You need to set up a profile with a caravan in order to use the “Manoeuvre” menu.
Save the profile after entering all the details on screen.

Tap the caravan icon at the bottom left to access all the vehicle functions.

2.4 Programming the app controller

The app controller connects to your smartphone over Bluetooth.
Please check that your Bluetooth is active before you start programming.

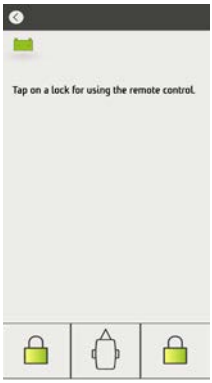
When you initially open the "easydriver" menu or start the easydriver app move for the first time, you will be prompted to teach your app controller.

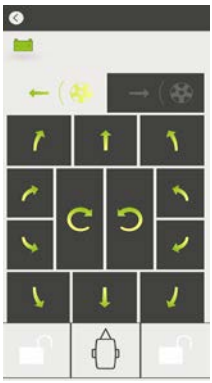
Programming is done by switching the base station of the manoeuvring drive (do not switch on/off by remote control) in a specific sequence.
Follow the instructions within the app to carry out this process.

English

3.1 Unlocking

Manoeuvring can only be performed if the control panel is unlocked; this is to prevent accidental operation (e.g. when the device is in a pocket).
The control panel is only enabled when one of the two unlock buttons is pressed.





3.2 Manoeuvring

You can now control the easydriver with the follwing buttons:

Button to swivel in automatically

Button to swivel out automatically

Drive forwards

Corner to the front right

Corner to the front left

Turn to the front right

Turn to the front left

Reverse

Corner to the back right

Corner to the back left

Turn to the back right

Turn to the back left

Single-axle caravan:
turn to the right on the spot.
Tandem-axle: **Tango** turn to the right

Single-axle caravan::
turn to the left on the spot.
Tandem-axle: **TANGO** turn to the left

3.3 Warnings

Trailer battery.
Battery should be charged.

Trailer battery almost empty.
Charge now! (Red bar)

Trailer battery empty.
charge the battery as soon as possible to prevent damage!

Engaging and disengaging icons are flashing alternately: End position has not been reached. Manoeuvring device has not been fully engaged or disengaged.

3.4 Error messages

The connection has been interrupted.

The connection to the app controller has been lost. Make sure that the power supply is switched on. Move closer to the Bluetooth module. If necessary, change the position of the module to improve reception. If you have aluminium-coated roller blinds on your windows, open them.

An overload was detected. It is not possible to continue driving.

Overcurrent has been detected and all driving functions are switched off.
Reactivate the system by switching the base station off and on again.

Temperature too high

Base station temperature too high. Allow the base station to cool. The system can be switched back on once the base station has cooled down.

Movecontrol not recognized

For the tandem-axle version only:
Slave base station not found. Check the power supply and the connecting cable!

Description du produit

Sommaire:

1.1 Description du produit
1.2 Étendue de la livraison
1.3 Compatibilité
1.4 Remarques
2.1 Installation mécanique
2.2 Installation électrique
2.3 Installation / Enregistrement de l'application
2.4 Utilisation de l'App-Controller
3.1 Déverrouillage
3.2 Manœuvre
3.3 Avertissements
3.4 Messages d'erreur

Avant le montage et l'exploitation, veuillez impérativement lire la présente notice attentivement et la conserver à portée de main dans le véhicule !

1.1 Description du produit

Le contrôleur d'application vous permet de piloter confortablement votre easydriver. Avec un smartphone /une tablette adapté(e), vous pouvez piloter ou commander votre caravane/remorque facilement depuis l'application. Le pilotage ou l'utilisation depuis votre télécommande normale est toujours possible.

1.2 Étendue de la livraison

1.3 Compatibilité

L'application easydriver est conçue pour les appareils iOS à partir de l'IPhone 5s, version iOS 12.2. L'application ne peut être affichée qu'en format vertical. L'application peut être téléchargée sur l'App Store iOS.

Pour les systèmes Android, l'application est disponible à partir de la version Android 6.0. L'application ne peut être affichée qu'en format vertical également. L'application peut être téléchargée sur Google Play Store.

1.4 Remarques

L'application easydriver a été testée avec les versions de logiciel actuelles (iOS/Android) sur les smartphones et tablettes les plus divers. Dans la mesure du raisonnable, Reich GmbH continuera de vérifier les différents modèles de smartphones/tablettes avec différentes versions de logiciels. Toutefois, la société Reich GmbH ne saurait garantir que de futures mises à jour de logiciels, tant du système d'exploitation (iOS/Android) que du fabricant du smartphone/de la tablette, n'aient un effet d'une quelconque façon sur le fonctionnement de l'application.

Si l'application easydriver devait ne pas fonctionner correctement, fermez-la immédiatement. Il n'y a qu'ainsi que la communication avec la base pourra être interrompue. Dans ce cas, veuillez en informer la société Reich par e-mail (info@reich-easydriver.com) en mentionnant le modèle de smartphone/tablette utilisé, la version du système d'exploitation (iOS/Android) et du logiciel interne.

Remarques

Le contrôleur d'application est exclusivement conçu pour piloter les modèles easydriver compatibles.

À la première utilisation de l'easydriver et de l'application easydriver, entraînez-vous sur un terrain libre aux manœuvres avec le smartphone / la tablette, en lien avec les fonctions de l'application.

Avant chaque utilisation, vérifiez que la communication entre le smartphone / la tablette et le contrôleur d'application est fonctionnelle en procédant à un bref test avec l'easydriver à l'état désengagé (les galets d'entraînement ne sont pas contre les pneus).

Pour un fonctionnement optimal et la sécurité de connexion, la distance entre le smartphone / la tablette et la caravane/remorque à manœuvrer ne doit pas excéder 5 mètres.

Ne laissez jamais des enfants jouer avec l'application easydriver.

Vérifiez régulièrement dans l'App Store iOS ou Google Play Store si une mise à jour de l'application easydriver est disponible.

Veillez à avoir une protection antivirus adaptée pour votre smartphone/tablette.

Si votre appareil de commande Bluetooth (smartphone, etc.) passe entre-temps en veille et interrompt ainsi la connexion Bluetooth, il est nécessaire d'éteindre la base une fois et de la rallumer afin d'établir une connexion avec le contrôleur d'application de l'easydriver.

La connexion Bluetooth est automatiquement établie après le redémarrage.

L'easydriver peut être commandé aussi bien avec la télécommande qu'avec l'application easydriver mais jamais simultanément. L'application doit être fermée en cas d'utilisation de la télécommande.

Avant la manœuvre, veuillez contrôler si les rouleaux d'entraînement se trouvent sur les pneus ou sont engagés. Il n'y a que dans cette position que le frein de stationnement peut être desserré pour effectuer une manœuvre.

Pendant la manœuvre, il ne doit y avoir personne ni dans la caravane/remorque ni dans sa zone de manœuvre immédiate. Prêtez particulièrement attention aux enfants !

L'entreprise chargée de l'installation est responsable du montage impeccable et en bonne et due forme, auquel cas il est toutefois recommandé qu'il s'agisse à tout le moins d'une entreprise de service easydriver.

Reich GmbH ne saura nullement être tenue pour responsable des dommages occasionnés à une caravane ou une remorque en raison du montage ou de l'exploitation de l'application easydriver.

Reich GmbH se réserve tous les droits de modifier le produit sans annonce préalable, à des fins de progrès technique.
La présente notice de montage et d'utilisation et son contenu ne doivent être ni reproduits, ni enregistrés, ni publiés, par impression, photocopie, microfilm ou d'une tout autre manière, que ce soit électroniquement ou mécaniquement, sans approbation écrite préalable de Reich GmbH.

En cas de dommages dus à un défaut de l'appareil, imputables à une erreur de production, Reich GmbH rembourse au maximum les coûts d'achat du contrôleur d'application pendant la période de garantie.

Installation

2.1 Installation mécanique

Le contrôleur d'application est livré avec une alimentation de 4 mètres de long. Lors de l'installation du module, il convient de veiller à ce qu'il y ait le moins de composants possibles entre le smartphone / la tablette et le module Bluetooth.

Le module doit être fixé uniquement à l'intérieur de la caravane. À l'intérieur de la caravane, installer le module si possible en haut, près d'une fenêtre, derrière des rideaux. Il convient de veiller à ce qu'il y ait le moins de composants possibles entre le module et le smartphone / la tablette.

Fixez le module avec le tapis adhésif situé à l'arrière. Le module peut également être fixé avec des vis adéquates dans les trous prévus à cet effet (les vis ne sont pas fournies à la livraison).

Posez ensuite le câble vers la base. Avec un entraînement Twin, le câble doit être posé vers la base maître.

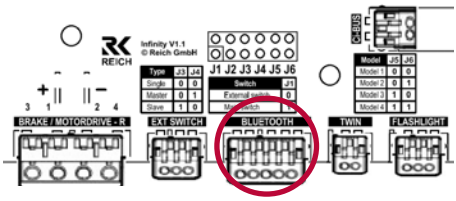
2.2 Installation électrique

Coupez l'alimentation électrique vers la base avant de commencer l'installation électrique !

Danger de mort en cas de travaux sur l'installation électrique sans coupure préalable de l'alimentation !

Retirez le carter du boîtier de la base (avec Twin, celui de la base maître).

Branchez alors la fiche dans la station comme illustré dans la figure ci-dessous.



2.3 Installation / Enregistrement de l'application

Téléchargez les applications easydriver myCaravaning ou move dans l'Apple Store ou dans Google Play.

myCaravaning – iOS

myCaravaning – Android

move – iOS

move – Android

Français

Pour l'application easydriver myCaravaning, un enregistrement d'utilisateur doit être effectué après le premier démarrage.
Pour ce faire, suivez les instructions de l'application.
Pour l'application easydriver move, cet enregistrement n'est pas nécessaire.

Sauvegardez le profil après l'avoir saisi au bas de

l'écran.
En cliquant sur l'icône de la caravane en bas à gauche, vous accédez à l'environnement du véhicule.

2.4 Apprentissage du contrôleur d'application

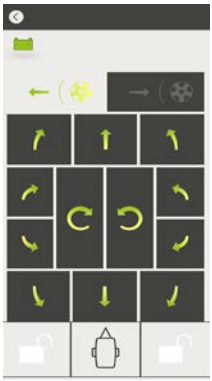
La liaison entre le contrôleur d'application et le smartphone s'effectue par connexion Bluetooth.
Avant de démarrer la phase d'apprentissage, vérifiez que votre interface Bluetooth est activée.

Lorsque le menu « easydriver » est appelé pour la première fois ou l'application move est démarrée pour la première fois, il vous sera demandé d'initier une phase d'apprentissage sur votre contrôleur d'application.

L'apprentissage s'effectue en activant et en désactivant la station de base de l'entraînement de manœuvre (ne pas activer/désactiver par télécommande), dans un ordre défini. Suivez les instructions de l'application pour effectuer le processus.

3.1 Déverrouillage

Pour éviter une utilisation involontaire (p. ex. dans une poche de pantalon), le champ de pilotage doit être déverrouillé pour effectuer les manœuvres.
Le champ de pilotage n'est débloqué que si l'une des deux touches de déverrouillage est enfoncée.



3.2 Manœuvre

Vous pouvez maintenant piloter l'easydriver avec les touches suivantes:

Touche pour l'engagement automatique

Touche pour le désengagement automatique

Marche avant

Virage vers l'avant à droite

Virage vers l'avant à gauche

Rotation vers l'avant à droite

Rotation vers l'avant à gauche

Marche arrière

Virage vers l'arrière à droite

Virage vers l'arrière à gauche

Rotation vers l'arrière à droite

Rotation vers l'arrière à gauche

Caravane à un essieu :
rotation à droite sur place.
Tandem : rotation à droite **TANGO**

Caravane à un essieu :
rotation à gauche sur place.
Tandem : rotation à gauche **TANGO**

Notes

3.3 Avertissements

La batterie de la remorque doit être chargée.

Indicateur rouge.
La batterie de la remorque est presque déchargée est doit être chargée impérativement.

La batterie de la remorque est déchargée.
Pour que la batterie ne subisse aucun dommage, elle doit être chargée le plus rapidement possible!

Les icônes de placement et de retrait clignotent en alternance : la position finale n'est pas atteinte. Les systèmes d'aide à la manœuvre ne sont pas entièrement placés ou retirés.

3.4 Messages d'erreur

La connexion a été interrompue ✕

La liaison avec le contrôleur d'application a été interrompue. Vérifiez que l'alimentation électrique est établie. Réduisez la distance par rapport au module Bluetooth. Si nécessaire, modifiez la position du module pour améliorer la réception. Ouvrez les éventuels store en aluminium.

Une surcharge a été détectée. Il n'est pas possible de continuer à conduire. ✕

Une surintensité a été détectée et toutes les fonctions de pilotage ont été désactivées.
Réactivez le système en éteignant, puis en rallumant la base.

Température trop élevée ✕

Température de la base trop élevée. Laisser la base refroidir ! Le système pourra être redémarré une fois que la station aura refroidi.

Movecontrol non reconnu ✕

Seulement sur base Tandem:
base esclave non trouvée. Contrôlez l'alimentation électrique et le câble de branchement!

Inhoudsopgave:

1.1 Productbeschrijving
1.2 Levering
1.3 Compatibiliteit
1.4 Aanwijzingen
2.1 Installatie mechanica
2.2 Installatie elektronica
2.3 Installatie van de app / Registratie
2.4 Het instrueren van de App Controller
3.1 Ontgrendelen
3.2 Rangeren
3.3 Waarschuwingen
3.4 Foutmeldingen

1.1 Productbeschrijving

Met de App-Controller kunt u uw easydriver comfortabel besturen. Met een geschikte smartphone/tablet kunt u gemakkelijk uw caravan/aanhanger via de App besturen/bedienen.
De besturing/bediening met de normale afstands-bediening blijft behouden.

1.2 Levering

1.3 Compatibiliteit

De easydriver App is voor iOS toestellen vanaf IPhone 5s vanaf iOS Software-Versie 12.2 ontworpen. De weergave van de App is alleen rechtopstaand. De App kan in de iOS-App-Store gedownload worden.

Voor Android-systemen is de easydriver App vanaf Android-Versie 6.0 verkrijgbaar. De weergave van de App is ook hier alleen rechtopstaand. De App kan in de Google Play Store gedownload worden.

1.4 Aanwijzingen

De easydriver-App is met de actuele software-versies (iOS/Android) op verschillende smartphones en tablets getest. Reich GmbH zal binnen redelijke grenzen de verschillende smartphone/tablet-modellen met de verschillende software-versies blijven controleren. Reich kan echter niet garanderen dat toekomstige software-updates van zowel het besturingssysteem (iOS/Android) als de fabrikant van de smartphone/tablet de werking van de App op enigerlei wijze zullen beïnvloeden.

Mocht de easydriver-App niet corret funktioneren, dient u de easydriver-App direct af te sluiten. Alleen dan wordt de communicatie met het basisstation onderbroken. Informeer in dat geval de firma Reich per email (info@reich-easydriver.com) onder vermelding van het gebruikte model smartphone/tablet, de software-versie (iOS/Android) en de interne software van het toestel.

Lees deze handleiding voor de inbouw en ingebruikname aandachtig door en bewaar deze binnen handbereik in het voertuig!

Opmerkingen

De App-Controller is uitsluitend ontworpen voor de aansturing van compatibele easydriver-modellen.

Wanneer u de App voor het eerst gebruikt, oefen dan op vrij terrein hoe de functies van de smartphone/tablet werken in combinatie met de easydriver.

Controleer de correcte communicatie tussen smartphone/tablet en de App-Controller voor ieder gebruik door een korte test met de easydriver in afgekoppelde toestand (aandrijfrollen niet op de banden).

Voor optimaal gebruik en verbindingszekerheid mag de afstand tussen smartphone/tablet en de te rangeren caravan/aanhanger niet groter zijn dan 5 meter.

Laat nooit kinderen met de easydriver-App spelen.

Controleer regelmatig in de iOS-App-Store of Google Play Store of er een update van de easydriver-App beschikbaar is.

Zorg voor een geschikte virusbescherming op uw smartphone/tablet

Als uw werkende Bluetooth-apparaat (smartphone, etc) in de tussentijd naar de stand-by-modus overschakelt en zo de Bluetooth-verbinding onderbreekt, moet u het basisstation uit- en weer inschakelen om een nieuwe verbinding met de App-Controller van de easydriver tot stand te brengen.

De Bluetooth-verbinding wordt na iedere herstart automatisch hersteld.

De easydriver kan zowel met de afstandsbediening als met de easydriver-App bestuurd worden, echter nooit gelijktijdig. Bij gebruik van de afstandsbediening moet de App afgesloten zijn.

Controleer voor het rangeren of de aandrijfrollen zich op de banden bevinden, resp. aangekoppeld zijn. Alleen in deze positie mag de handrem los gemaakt worden en mag begonnen worden met het rangeerproces.

Tijdens het rangeren mogen zich geen personen in de caravan/aanhanger of in de directe omgeving van het rangeerbereik bevinden. Let u vooral op kinderen!

Voor een probleemloze en correcte montage is het inbouwbedrijf verantwoordelijk, waarbij wij aanbevelen u tot een easydriver-servicedealer te wenden.

Reich GmbH ist niet verantwoordelijk voor schade, die naar aanleiding van de montage of het gebruik van de easydriver-App aan een caravan of aanhanger ontstaat.

Reich GmbH behoudt zich alle rechten voor het product zonder bekendmaking vooraf, met het oog op de technische vooruitgang, te wijzigen.
Zonder schriftelijke toestemming vooraf van de firma Reich GmbH mag deze inbouw- en gebruikershandleiding, alsmede de inhoud hiervan, niet middels druk, fotokopie, microfilm of op enige andere wijze hetzij elektronisch, hetzij mechanisch verveelvoudigd, opgeslagen of openbaar gemaakt worden.

In geval van schade door een apparaatdefect, ontstaan door een productiefout, vergoedt Reich GmbH binnen de garantietijd, maximaal het aankoopbedrag van de App-Controller.

Installatie

2.1 Installatie mechanica

De App-Controller wordt met een 4 meter lange kabel geleverd. Bij de installatie van de module moet erop gelet worden dat zich zo min mogelijk componenten tussen smartphone / tablet en Bluetooth-Module bevinden.

De module mag alleen binnen in de caravan bevestigd worden. In het interieur van de caravan monteert u de module indien mogelijk bovenin, bij het raam, achter gordijnen. Daarbij moet gelet worden dat er zich zo min mogelijk componenten tussen module en smartphone / tablet bevinden.

Bevestig de module middels het op de achterzijde aangebrachte plakband.
De module kan ook met geschikte schroeven bevestigd worden (schroeven zijn niet bij de levering inbegrepen).

Verleg de kabel naar het basisstation. Bij een Twin-uitvoering moet de kabel naar het Master-basisstation verlegd worden.

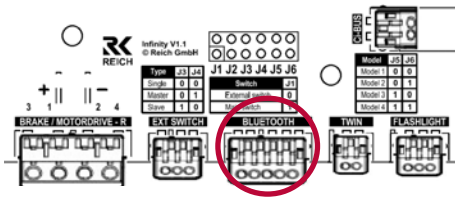
2.2 Installatie elektronica

Schakel de stroomvoorziening naar het basisstation uit voordat u met de installatie van de elektronica begint!

Werken aan de elektronische installatie zonder vooraf uitschakelen van de stroomtoevoer is levensgevaarlijk!

Verwijder de deksel van het basisstation (bij Twin Master-basisstation).

Steek de stekker, zoals in de afbeelding weergegeven, op het basisstation.



2.3 Installatie van de app / Registratie

Download de easydriver Apps myCaravaning of move in de Apple Store of de Google Play Store.

myCaravaning - iOS

myCaravaning - Android

move - iOS

move - Android

Nederlans

Voor de easydriver App myCaravaning moet na de eerste start een gebruikersregistratie worden uitgevoerd.
Volg de instructies in de App. Voor de easydriver App move is deze registratie niet nodig.

Om het menu „Rangeren“ te kunnen gebruiken, moet u een profiel met een caravan aanmaken.
Onderaan het beeldscherm kunt u het profiel na het invoeren opslaan.

Via het Caravan-Symbool links onder komt u in de voertuigwereld.

2.4 Inlezen van de App-Controller

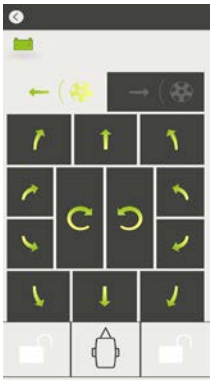
De verbinding tussen App-Controller en de smartphone wordt via Bluetooth gemaakt. Controleer voor het inlezen of uw Bluetooth geaktiveerd is.

Wanneer u voor de eerste keer het menu "easydriver" oproept of de App move voor de eerste keer start, wordt u gevraagd om uw App-controller te instrueren.

Het inlezen gebeurt door in- en uitschakelen het basisstation van het rangeersysteem in een vaste volgorde aan en uit te zetten (niet aan/uitzetten met afstandsbediening).
Volg de aanwijzingen in de App om het proces te voltooien.

3.1 Ontgrendelen

Om per ongeluk bedienen (bijv. in de broekzak) te voorkomen, moet het besturingsveld voor het rangeren ontgrendeld worden. Alleen wanneer één van de beide ontgrendelingstoetsen wordt ingedrukt, kan het besturingsveld worden vrijgegeven.



3.2 Rangeren

U kunt nu met de volgende toetsen de easydriver besturen:

Toets voor automatisch aankoppelen

Toets voor automatisch afkoppelen

Voorwaarts rijden

Bocht rijden naar rechts vooruit

Bocht rijden naar links vooruit

Draai naar rechts vooruit

Draai naar links vooruit

Achteruit rijden

Draai naar rechts achteruit

Draai naar links achteruit

Bocht rijden naar rechts achteruit

Bocht rijden naar links achteruit

Enkelas-caravan:
Draai rechtsom op de plaats.
Tandem: **TANGO** rechter draaiing

Enkelas-caravan:
Draai linksom op de plaats.
Tandem: **TANGO** linker draaiing

3.3 Waarschuwingen

Accu aanhanger.
Accu dient opgeladen te worden

Accu aanhanger bijna leeg.
Direct opladen! (rode Balk)

Accu aanhanger leeg.
Om schade aan de accu te voorkomen, dient deze zo snel mogelijk opgeladen te worden!

Het icoon voor aan- en afkoppelen knippert afwisselend: de eindpositie is niet bereikt. De aandrijving is niet volledig aan- of afgekoppeld.

3.4 Foutmeldingen

De verbinding is onderbroken.

De verbinding met de App-Controller werd onderbroken. Controleer of de stroomvoorziening ingeschakeld is.
Verklein de afstand met de Bluetooth-module. Indien noodzakelijk wijzigt u de plaats van de module om de ontvangst te verbeteren. Open eventueel aanwezige raamrollo's die van een aluminium laag zijn voorzien.

Er werd een overbelasting gedetecteerd. Het is niet mogelijk om door te rijden.

Overstroom gedetecteerd. Alle rijfuncties zijn uitgeschakeld.
Re-activeer het systeem door uit- en inschakelen van het basisstation.

Temperatuur te hoog

Temperatuur van het basisstation te hoog.
Basisstation laten afkoelen! Het systeem kan pas weer worden ingeschakeld, als het basisstation voldoende is afgekoeld.

easydriver niet herkend

Uitsluitend bij Twin:
Slave-basisstation niet gevonden.
Controleer de stroomvoorziening en de verbindingskabel!

Reich GmbH

Ahornweg 37
35713 Eschenburg
Germany

T: +49 (0) 2774 9305-0
F: +49 (0) 2774 9305-90

info@reich-easydriver.com
www.reich-easydriver.com

Reich Benelux Office

Delta 105
6825 MN Arnhem
Nederland

T: +31 (0) 26 3844567

Infobenelux@reich-web.com
www.reich-easydriver.com/nl

Reich UK Office

Unit 7 Miras Business Estate
Lower Keys, Hednesford
Staffordshire, WS 12 2FS

T: +44 (0) 1543 459243

info@reich-web.com
www.reich-web.com

327-130314451 - 2517